

# සුරා අෂ් ෂුරා - 42

## අබ්දුර් රහ්මාන් බින් නාසිර්

### අස්:ස:දී

සුරා අෂ් ෂුරා අංක 42 වාකය 1 –  
53 දක්වා සිංහල පරිවර්තනය

<https://islamhouse.com/2827906>

- 42 සුරා අෂ් ෂුරා
  - අපරිමිත දයාත්විත  
අසමසම කරුණාත්විත  
අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

42 සුරා අෂ් ෂුරා

(සාකච්ඡාව)

ආයත 1-53 දක්වා.

අල් කුර්ආනය

< Sinhala >

—TM

මාහිර් රමිඩින්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ  
සංස්කරණ මණ්ඩලය

විචාරය කිරීම

42 පූර්ව අෂ්-ෂුරා (සාකච්ඡාව)

මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව්  
කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 53 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාත්විත  
අසමසම කරුණාත්විත  
අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1-6 සෑම දහමි දූතයකු වෙතම  
අල්ලාහ් විසින් පිරිනමනු  
ලැබුවේ එකම පණිවිඩයකි.

හා මිමි

ح {1}

අයිත් සින් කාෆ්

عسق { ٢ }

බලධාරී මහා ප්‍රඥාවන්ත සර්ව  
අල්ලාහ් ඔබ වෙත හා ඔබට  
පෙර වූ අය වෙත දේව පණිවිඩ  
දන්වා සිටිනුයේ එලෙසය.

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ { ٣ }

හා දෑ ඇති අහස්හි  
ඔහු දෑ ඇති මහපොළොවෙහි  
සතුය. තවද ඔහු අති  
උත්තරීතරය. සර්වබලධාරීය.

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَهُوَ الْعَلِيُّ  
الْعَظِيمُ { ٤ }

අහස්, ඒවාට මතුපිටින් පැළී  
යන්නට තැන් කරයි. තවද  
ඔවුන්ගේ මලක්වරුන්  
පරමාධිපතිගේ ප්‍රශංසාව තුළින්  
සුවිශුද්ධ කරති. තවද  
මහපොළොවේ සිටින අය  
වෙනුවෙන් ඔවුහු සමාව ඇයද  
ගනු නියත සිටිති. දැන  
වගයෙන්ම අල්ලාහ් වන ඔහු  
අති ක්ෂමාශීලීය.  
මහාකරුණාත්මකය.

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ  
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي  
الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ {٥}

ව භාරකරුවන් ඔහුගෙන් තොර  
අල්ලාහ් ලෙස ගත් අය වනාහි  
ඔවුන් කෙරෙහි අවධානයෙන්  
බලා සිටින්නාය. තවද ඔබ  
ඔවුන් වෙත භාරකරුවකු  
ලෙසින් නොමැත.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ  
وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ {٦}

7-9 අල් කූර්ආනය පහළ කරනු  
ලැබුවේ ඇයි?

මව් නගරයට හා ඒ අවට  
සිටින්නන් හට ඔබ අවවාද  
කරනු පිණිසද එහි කිසිදු  
සැකයක් නැති එක්රැස් කරන  
දිනය ගැන ඔබ අවවාද කරනු

පිණිස ද අපි ඔබ වෙත අරාබි  
බසින් වූ පාරායනයක් දක්වා  
සිටියේ එලෙසය. (එදින) පිරිසක්  
ස්වර්ගයෙහිය. තවත් පිරිසක්  
අවිලෙහ (නිරා) ගින්නෙහිය.

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ  
وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ  
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ {٧}

තවද අල්ලාහ් අහිමත කළේ  
නම් ඔවුන් එකම සමූහයක්  
බවට පත් කරන්නට තිබුණි.  
නමුත් ඔහු අහිමත කරන අය  
ඔහුගේ කරුණාව තුළට  
අතුළත් කරනු ඇත. තවද,  
අපරාධකරුවන්හට කිසිදු

ආරක්ෂකයෙකු හෝ  
උදව්කරුවෙකු හෝ නැත.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ  
يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
نَصِيرٍ {٨}

හැර ඔහු නැතහොත් එසේ  
ලෙස භාරකරුවන් අය සෙසු  
ද? අල්ලාහ් වන ගත්තෝ  
ඔහුමය භාරකරු, තවද ඔහු  
මළවුනට පීවය දෙයි. තවද ඔහු  
සියලු දෑ කෙරෙහි ශක්තිය  
අත්තාය.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۖ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ  
يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ {٩}



10-12 අල්ලාහ් වෙත සියල්ල භාර කරනු.

එහි කවර දෙයක් නුඹලා සම්බන්ධයෙන් මතහේද ඇති කරගත්තේ ද එහි තීන්දුව අල්ලාහ් වෙතය. එයයි මාගේ පරමාධිපති වන අල්ලාහ්. ඔහු කෙරෙහි මම භාර කළෙමි. තවද ඔහු වෙතම මම යොමු වෙමි.

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ { 10 }

(ඔහු) අහස් හා මහපොළොවේ තුළින්ම නිර්මාපකයාය. නුඹලා සඳහා වූ ජෝඩු ද නුඹලා

එමෙන්ම ගොවිපල සතුන්  
 අතරින් ජෝඩු ද ඔහු ඇති  
 කළේය. එහි නුඹලා ව ඔහු බිහි  
 කරයි. ඔහු මෙත් කිසිවෙක්  
 ශ්‍රාවකය. නැත. තවද ඔහු සර්ව  
 සර්ව නිරීක්ෂකය.

فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ  
 أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا ۖ يَذُرُّكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ  
 كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ { ۱۱ }

අහස් හා මහපොළොවේ යතුරු  
 ඔහු සතුය. ඔහු අහිමත කරන  
 අයට ජෝෂණ සම්පත් ව්‍යාප්ත  
 කරයි. තවද ඔහු සීමා ද කරයි.  
 නියත වශයෙන්ම ඔහු සියලු දෑ  
 දොනිය. ව සර්ව පිළිබඳ

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ  
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ { ۱۲ }

13,14 දේව පණිවිඩය හා දහම.  
ඒ තුළ ජනයා ඇති කර ගත්  
මතභේද.

ව ඔහු කවර දෙයක් පිළිබඳ  
නූන්ට උපදෙස් දුන්නේ ද එය  
නුඹලාට ඔහු දහමිගත කළේය.

ඔබ වෙත දන්වා සිටි දෑ ද  
ඉටුහිමි වෙත ද මුසා වෙත ද  
රෝසා වෙත ද අපි කවර දෙයක්  
උපදෙස් දුන්නේ ද එය ද, නුඹලා  
දහම සෘජු ලෙස ස්ථාපිත කොට  
ව නොයන වෙත් එහි නුඹලා  
ලෙසය. ඔබ කවර දෙයක් වෙත

ඔවුන් ඇරයුම් කරන්නේ ද එය  
ආදේශකයින්ට බැරෑරුම් විය.

තමන් අහිමත කරන අය  
අල්ලාහ් ඔහු වෙත (දූතයන්  
වශයෙන්) තෝරා ගනී. තවද  
(පසුතැවිලි වී) හැරෙන අයට  
පෙන්වයි. ඔහු මග ඔහු වෙතට

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي  
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ  
وَعِيسَىٰ ۗ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۚ كَبُرَ  
عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۗ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ  
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ { ۱۳ }

ඔවුන් වෙත දොතය  
ව ඔවුන් අතර පැමිණීමෙන් පසු  
නිබු ඊර්ෂ්‍යාව (ක්‍රෝධය)  
ව හේතුවෙන් මිස ඔවුහු වෙත්

නොගියෝය. ඔබේ  
 පරමාධිපතිගෙන් වූ ප්‍රකාශයක්  
 නියමිත කාලයක් දක්වා පෙරටු  
 නොවූයේ නම් ඔවුන් අතර  
 තීන්දු කරනු ලබන්නට තිබුණි.  
 ච දේව තවද ඔවුන්ගෙන් පසු  
 ග්‍රන්ථය උරුම කරනු ලැබූ අය ඒ  
 ච සැකයෙහි පිළිබඳ  
 දෙගිඩියාවෙන් සිටියි.

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ  
 وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى  
 لَفُضِّيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ  
 لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ { ١٤ }

15,16 දෙවියන් වෙත ඇරයුම්  
 කිරීම සහ ස්ථාවරත්වය.

එහෙයින් ඔබ ඒ (දේව විශ්වාසය) වෙත ඇරයුම් කරනු. තවද ඔබ අණ කරනු ලැබූ සේම ව සිටිනු. ඔවුන්ගේ ස්ථාවර ආශාවන් ඔබ අනුගමනය නොකරනු. ‘දේව ග්‍රන්ථයෙන් ව අල්ලාහ් පහළ කළ දෑ පිළිබඳ මම විශ්වාස කර ඇත්තෙමි. අතර යුක්තිගරුක තවද නුඹලා ව කටයුතු කිරීමට මම අණ කරනු ලැබුවෙමි. අල්ලාහ් අපගේ පරමාධිපතිය. තවද නුඹලාගේද පරමාධිපතිය. අපට අපගේ ක්‍රියාවන්. තවද නුඹලාට අප මෙහි නුඹලාගේ ක්‍රියාවන්. කිසිදු අතර නුඹලා හා අතර

අප නැත. අල්ලාහ් තර්කයක් කරයි. තවද එක්රැස් අතර නැවත යොමු කරනු ලබන ස්ථානය ඔහු වෙනමය.’ යැයි පවසනු.

فَلِذَلِكَ فَادَعُ<sup>ط</sup> وَاسْتَقِمْ<sup>ط</sup> كَمَا أُمِرْتَ<sup>ط</sup> وَلَا تَتَّبِعْ<sup>ط</sup>  
أَهْوَاءَهُمْ<sup>ط</sup> وَقُلْ<sup>ط</sup> آمَنْتُ<sup>ط</sup> بِمَا أَنْزَلَ<sup>ط</sup> اللَّهُ<sup>ط</sup> مِنْ كِتَابٍ<sup>ط</sup>  
وَأُمِرْتُ<sup>ط</sup> لِأَعْدِلَ<sup>ط</sup> بَيْنَكُمْ<sup>ط</sup> اللَّهُ<sup>ط</sup> رَبُّنَا<sup>ط</sup> وَرَبُّكُمْ<sup>ط</sup> لَنَا<sup>ط</sup> أَعْمَالُنَا<sup>ط</sup>  
وَلَكُمْ<sup>ط</sup> أَعْمَالُكُمْ<sup>ط</sup> لَا حُجَّةَ<sup>ط</sup> بَيْنَنَا<sup>ط</sup> وَبَيْنَكُمْ<sup>ط</sup> اللَّهُ<sup>ط</sup> يَجْمَعُ<sup>ط</sup>  
بَيْنَنَا<sup>ط</sup> وَإِلَيْهِ<sup>ط</sup> الْمَصِيرُ<sup>ط</sup> { ١٥ }

ඔහුට පිළිතුරු දෙනු ලැබුවායිත් පසු අල්ලාහ් විෂයයෙහි වාද කරන්නෝ වනාහි ඔවුන්ගේ වාදය ඔවුන්ගේ පරමාධිපති අධියස නිෂ්ඵලය. තවද ඔවුන්

වෙන කෝපය ඇත. තවද  
ඔවුනට දැඩි දඬුවමක් ද ඇත.

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ  
حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ شَدِيدٌ { 17 }

17-19 අවසන් හෝරාව  
සම්පයෙන් සිදු වන බව තහවුරු  
කිරීම සහ ඒ ගැන දේව  
ප්‍රතික්ෂේපකයින්හට අවවාද  
කිරීම.

ව දේව ග්‍රන්ථය සත්‍යයෙන් යුතු  
හා තුලාව පහළ කළේ  
අල්ලාහ්‍ය. අවසන් හෝරාව  
සම්පයෙන් විය හැකි යැයි නුඹ ව  
දැනුවත් කරනුයේ කුමක් ද?



اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ ۗ وَمَا  
يُذْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ { ١٧ }

ඒ පිළිබඳ විශ්වාස  
නොකරන්නෝ එය ඉක්මණින්  
පතනි. තවද විශ්වාස කරන්නෝ  
ඒ ගැන බිය වන්නෝ වෙති.  
නියත වශයෙන්ම එය සැබෑවක්  
ගනු. යැයි ඔවුහු දනිති. දැන  
නියත වශයෙන්ම අවසන්  
හෝරාව පිළිබඳ තර්ක  
කරන්නෝ අන්ත මුලාවෙහිය.

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا  
مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ۗ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ  
يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ { ١٨ }

අල්ලාහ් තම ගැත්තන්හට  
මෙම ක්‍රියා. ඔහු අහිමත කරන  
අයට පෝෂණය පිරිනමයි. තවද  
ඔහු සර්ව ශක්තිය ඇති සර්ව  
බලධාරියාණන්ය.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْقَوِيُّ  
الْعَزِيزُ { ١٩ }

20-26 දේව විශ්වාසවන්තයින්ට  
සහ දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්ට  
හිමි ප්‍රතිඵල.

ලොවෙහි ඵලදාව කවරෙකු මතු  
අපේක්ෂා කරමින් සිටියේ ද අපි  
ඔහුගේ ඵලදාවෙහි වර්ධනය  
ඇති කරමු. තවද කවරෙකු  
මෙලොව ඵලදාව අපේක්ෂා

කරමින් සිටියේ ද අපි ඔහුට  
එයින් පිරිනමන්නෙමු. නමුත්  
ලොවෙහි ඔහුට කිසිදු මතු  
කොටසක් නැත.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ <sup>ط</sup>  
وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي  
الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ { ٢٠ }

අල්ලාහ් කවර දෙයක්  
සම්බන්ධයෙන් අනුමැතිය  
නොදුන්නේ ද එවන් දෙයක්  
ඔවුන් සඳහා දහම්ගත කළ  
හවුල්කරුවෝ ඔවුනට වෙන් ද?  
තවද පැහැදිලි ප්‍රකාශය නොවී  
නම් ඔවුන් අතර තීන්දු කරනු  
ලබන්නට තිබුණි. තවද නියත

වගයෙන්ම අපරාධකරුවන් වන  
ඔවුනට වේදනීය දඬුවමක් ඇත.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ  
بِهِ اللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ وَإِنَّ  
الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ { ٢١ }

අපරාධකරුවන් තමන් ඉපයූ දෑ  
පිළිබඳ විසෙන් පසුවන්නන්  
ලෙස ඔබ දකින්නෙහිය. තවද  
එය ඔවුනට සිදුවන්නකි. තවද  
දෙවියන් විශ්වාස කොට  
යහකම් කළවුන් වනාහි ඔවුහු  
ස්වර්ග උයන් වලය. ඔවුන්ගේ  
පරමාධිපති අබියස ඔවුන්  
අහිමත කරන දෑ ඔවුනට ඇත.  
එයයි අනිමහන් භාග්‍යය.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقَعٌ بِهِمْ قُلُوبُهُمْ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ  
 الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ  
 الْفَضْلُ الْكَبِيرُ { ٢٢ }

එය විශ්වාස කොට යහකම් කළ  
 තම ගැත්තන්හට අල්ලාහ්  
 දැය. “සමීප ශුභාරංචි දන්වා සිටී  
 ඥාතීත්වය තුළ ආදරය  
 දැක්වීමට මිස ඒ වෙනුවෙන්  
 කිසිදු කුලියක් මම නොඉල්ලමි”  
 යැයි (නබිවරය) ඔබ පවසනු.  
 තවද කවරෙකු යහපතක්  
 උපයන්නේ ද අපි ඔහුට එහි  
 යහකම වර්ධනය කරමු. නියත  
 වශයෙන්ම අල්ලාහ්  
 අතික්ෂමාශීලීය. ගුණගරුකය.

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ  
 فِي الْقُرْبَىٰ قُلْ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا  
 إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ {٢٣}

“ඔහු එසේ කැතහොත්  
 අල්ලාහ් වෙත (කබිවරයා)  
 බොරුවක් ගෙනුවේ යැ”යි ඔවුහු  
 පවසන්නෝද? එහෙයින්  
 අල්ලාහ් අහිමත කරන්නේ නම්  
 ඔබේ හදවත මත ඔහු මුදා  
 තබයි. තවද අල්ලාහ් අසත්‍යය  
 මකා දමයි. තවද ඔහුගේ වදන්  
 තුළින් සත්‍යය තහවුරු කරයි.  
 නියත වශයෙන්ම ඔහු හදවත්  
 ව සර්ව තුළ ඇති දෑ පිළිබඳ  
 දොනිය.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِنْ يَشَأْ اللَّهُ يَخْتِمْ  
عَلَى قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ  
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ {٢٤}

තවද ඔහු තම ගැත්තන්ගෙන්  
පශ්චාත්තාපය පිළිගන්නාය.  
වලට සමාව තවද ඔහු පාපකම්  
සිදු කරන දෑ දෙයි. තවද නුඹලා  
ඔහු දැනී.

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ  
السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ {٢٥}

විශ්වාස කොට යහකම් සිදු  
කළවුන් ඔහු පිළිගනී. තවද  
ඔහුගේ භාග්‍යයෙන් ඔහු  
ඔවුනට අධික කරයි. තවද

ප්‍රතික්ෂේපකයෝ වන ඔවුනට  
දැඩි දඩුවමක් ඇත.

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ  
{ 26 }

27 මිනිසුන් වැඩි දෙනෙකුගේ  
ස්වභාවය.

තවද අල්ලාහ් තම ගැත්තන්හට  
පෝෂණ සම්පත් විස්තීරණ  
මහපොළොවෙහි කළේ නම්  
ඔවුහු සීමාව ඉක්මවා යනු ඇත.  
නමුත් ඔහු අහිමත කරන  
ජරමාණයක් පහළ කරනු ඇත.  
නියත වශයෙන්ම ඔහු තම  
ව ගැත්තන් පිළිබඳ



සර්ව අභිඥානවත්තය.  
නිරීක්ෂකය.

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ  
وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ  
{ 27 }

28-36 අල්ලාහ්ගේ බලය විදහා  
දක්වන අනූමි කරුණු.

ඔවුන් (මිනිසුන්)  
බලාපොරොත්තු සුන් කර ගත්  
පසු වර්ෂාව පහළ කරනුයේ  
ඔහුය. තවද ඔහුගේ කරුණාව  
ඔහු පතුරුවයි. තවද  
භාරකරු ඔහුය. ප්‍රශංසාලාභී

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ  
رَحْمَتَهُ ۚ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ  
{ 28 }

අහස් හා මහපොළොව මැවීමත්  
එ දෙක තුළ ජීවීන් විසිරුවා හැර  
තිබීමත් ඔහුගේ සංඥා අතූර්ති.

තවද ඔහු අහිමත කරන විට  
ඔවුන් රැස් කිරීමට ගක්තිය  
ඇත්තාය.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ  
{ 29 }

යම් දුර්භාගයක් නුඹලාට ඇති  
වූයේ ද එය නුඹලාගේ අත්  
ඉපැයූ දෑ හේතුවෙනි. තවද ඔහු  
බොහෝ දෑට සමාව දෙයි.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو  
عَنْ كَثِيرٍ { 30 }

මහජොලොවේ තවද නුඹලා  
අබ්බවා යන්නන් නොවේ. තවද  
ව නුඹලාට අල්ලාහ්ගෙන් තොර  
හෝ උදව් කිසිදු ආරක්ෂකයෙකු  
කරුවෙකු හෝ නැත.

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ { 31 }

තවද මහා කඳු මෙන් මුහුදෙහි  
ගමන් කරන යාත්‍රාද ඔහුගේ  
සංඥා අතුරිනි.

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ { 32 }

ඔහු අහිමත කරන්නේ නම්  
සුළඟ නවතාලයි. එවිට ඒ මතු  
පිට ඒවා නිසංසල බවට පත්

වනු ඇත. නියත වශයෙන්ම  
ගුණගරුක ඉවසිලිවන්ත  
සියල්ලන් හට එහි සංඥා ඇත.

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ { ٣٣ }

ඔවුන් උපයා එසේ නැතහොත්  
ගත් දෑ හේතුවෙන් ඔහු ඒවා  
විනාශ කර දමනු ඇත. ඔහු  
බෙහෝ දෑට සමාව දෙයි.

أَوْ يُوقِنَنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ { ٣٤ }

තවද අපගේ වදන්  
සම්බන්ධයෙන් තර්ක  
කරන්නන් ගැන ඔහු දනී.  
ඔවුනට කිසිදු මිදීමක් නැත.

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ  
{ 35 }

එහෙයින් නුඹලාට යමක් දෙනු  
ලැබුවේ නම් එය මෙලොව  
ජීවිතයේ හුක්කි විදීමකි. නමුත්  
අල්ලාහ් අබියස ඇති දෑ දෙවියන්  
විශ්වාස කළවුනට ශ්‍රේෂ්ඨය.  
පවතින්නකි. තවද එය සදා  
තවද ඔවුහු ඔවුන්ගේ  
පරමාධිපති වෙත සියල්ල භාර  
කරති.

فَمَا أوتيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ  
اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ  
{ 36 }

37-43 දේව

විශ්වාසවන්තයින්ගේ ඇතැම්  
ගුණාංග.

බරපතල තවද ඔවුන් වනාහි  
පාපයන්ගෙන් හා අශීලාචාර  
දැයින් වැළකී සිටින්නන් වෙති.  
තවද ඔවුන් කෝප වූ විට සමාව  
දෙන්නෝ ඔවුහුමය.

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا  
غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ { 37 }

තවද ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ  
පරමාධිපතිට පිළිතුරු දුන් අය  
ව වෙති. තවද සලාතය විධිමත්  
ඉටු කළ අය වෙති. තවද  
ඔවුන්ගේ කරුණු ඔවුන් අතර

සාකච්ඡා අනුවය. තවද අපි  
ඔවුනට පෝෂණය කළ දැයිත්  
ඔවුහු වියදම් කරති.

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ  
شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ { 38 }

තවද ඔවුන් වනාහි ඔවුනට  
අපරාධ ඇති වූ විට ඔවුහු  
(සාධාරණ ලෙසින්) උදව්  
ලබන්නෝ වෙති.

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ { 39 }

අයහපතට ප්‍රතිවිපාකය ඒ භා  
සමාන අයහපතකි. එහෙයින්  
දී සමාව කවරෙකු  
ඔහුගේ එවිට හැඩගැසෙන්නේද

වෙනස. අල්ලාහ් ප්‍රතිඵලය  
නියත වශයෙන්ම ඔහු  
අපරාධකරුවන් ප්‍රිය නොකරයි.

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ  
عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ { ٤٠ }

වූ තවද කවරෙකු තමාට සිදු  
ව උදව් අපරාධයෙන් පසු  
ලැබුවේ ද එවිට ඔවුනට එරෙහි  
ව කිසිදු මාර්ගයන් නැත්තෝ  
ඔවුහුමය.

وَلَمَنْ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ  
سَبِيلٍ { ٤١ }

නියත වශයෙන්ම ක්‍රියාමාර්ගය  
අත්තේ ජනයාට (ගත යුතුව)  
අපරාධ කරමින් යුක්තියෙන්



ව මහජනලොවේ සීමාව තොර  
ඉක්මවා කටයුතු කරන්නන්ට  
පමණය. වේදනීය එරෙහිව  
දඬුවමක් තමන්ට ඇත්තෝ  
ඔවුහුමය.

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ  
فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ  
{ ٤٢ }

තවද කවරෙකු ඉවසා සමාව  
දුන්නේ ද නියත වශයෙන්ම එය  
ස්ථාවර ක්‍රියාවක් අතුරිනි.

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ أَعْمَارِ الْأُمُورِ  
{ ٤٣ }

44-46 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට හිමි අවසන් ඉරණම.

තවද අල්ලාහ් කවරෙකු හරින්නේ නොමග යන්නට ඉඩ දී එවිට (අල්ලාහ් වන) ඔහුගෙන් ව කිසිදු භාරකරුවකු ඔහුට පසු නැත. අපරාධකරුවන් දඬුවම දුටු කල්හි ‘මිදීමට මගක් ඇත්දැ?’ යි විමසා සිටිනු ඔබ දකිනු ඇත.

وَمَنْ يُضَلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَّلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى  
الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ  
مِنْ سَبِيلٍ { ٤٤ }

තවද ඒ වෙත ඔවුන් ඉදිරිපත්  
 අවමානයෙන් කරනු ලබන විට,  
 ව හොර ඇසින් බලමින් යුතු  
 ඔවුන් බියෙන් සිටිනු ඔබ දකිනු  
 ඇත. “නියත වශයෙන්ම  
 අලාභවත්තයින් වනුයේ මළවුන්  
 කෙරෙහි නැගිටුවනු ලබන  
 දිනයේ තමන් හා තම පවුලට  
 අලාභහානි කර ගත්තවුන්ය“  
 යැයි විශ්වාස කළවුන්  
 ගනු. නියත දැන පවසන්නෝය.  
 වශයෙන්ම අපරාධකරුවන්  
 ස්ථිර දඬුවමෙහි වෙති.

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الدُّلِّ  
 يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ

الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ { ٤٥ }

ව තවද අල්ලාහ්ගෙන් තොර  
ඔවුනට උදව් කරන  
ආරක්ෂකයින් කිසිවෙකු  
ඔවුනට නොමැත. තවද අල්ලාහ්  
යන්තට ඉඩ කවරෙකු නොමග  
හරින්නේ ද එවිට කිසිදු මගක්  
ඔහුට නැත.

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ  
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ { ٤٦ }

47-49 සැබවින්ම මෙලොව හා  
මතු ලොව සියලු කරුණු  
අල්ලාහ් සතු බව අවධාරණය  
කිරීම.

අල්ලාහ් වෙතින් එයට නැවත  
 හැරීමක් නැති දිනයක්  
 පැමිණීමට පෙර නුඹලාගේ  
 ප්‍රතිචාර පරමාධිපතිට නුඹලා  
 දෙනු. එදින කිසිදු සරණාගත  
 ස්ථානයන් නුඹලාට නැත. තවද  
 (නුඹලාගේ පාපයන්)  
 ප්‍රතිශේධනය කිරීමට නුඹලාට  
 අවකාශය නැත.

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ  
 مِنَ اللَّهِ ۗ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ  
 { ٤٧ }

එහෙයින් ඔවුන් පිටුපෑවේ නම්  
 ගනු) ඔවුනට එවිට (දැන  
 ආරක්ෂකයකු ලෙස අපි ඔබ

නොඑව්වෙමු. (පණිවිඩය) දන්වා  
 සිටීම හැර වෙනෙකක් ඔබ  
 වෙත පැවරී නැත. තවද නියත  
 වශයෙන්ම අපි මිනිසාට  
 අපගෙන් වූ ආශිර්වාදයක්  
 භුක්ති විදින්නට සැලැස්වූයේ  
 නම් ඔහු ඒ පිළිබඳ සතුවූ විය.  
 නමුත් ඔවුන්ට ඔවුන්ගේ දැන්  
 ඉදිරිපත් කළ දෑ හේතුවෙන් යම්  
 නපුරක් ඇති වන්නේ නම් එවිට  
 නියත වශයෙන්ම මිනිසා  
 ගුණමකුය.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنَّ  
 عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغَ ۗ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً  
 فَرَحَّ بِهَا ۖ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ  
 الْإِنْسَانَ كَفُورٌ { ٤٨ }

49,50. දරුවන් පිරිනැමීම අල්ලාහ් සතු කාර්යයකි.

අහස් හි හා මහපොළොවෙහි ආධිපත්‍යය අල්ලාහ් සතූය. ඔහු අහිමත කරන දෑ මවනු ඇත. තවද ඔහු අහිමත කරන අයට දරුවන් පිරිනමනු ඇත. ගැහැනු තවද ඔහු අහිමත කරන අයට පිරිමි දරුවන් පිරිනමනු ඇත.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ يَهَبُ  
لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاءً وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ { ٤٩ }

ඔවුනට පිරිමි එසේ නැතහොත් දරුවන් වශයෙන් හා ගැහැනු පිරිනමයි. තවද ඔහු යුගල ලෙස අහිමත කරන අය වද බවට පත්

කරයි. නියත වශයෙන්ම ඔහු  
ඥානීය. සර්ව ශක්තිය සර්ව  
අන්තරාය.

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ  
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ { 50 }

51-53 ‘වහී’ නොහොත් දේව  
පණ්ඩිත වල වර්ග සහ වහී  
යථාර්ථය.

දේව පණ්ඩිතයන් වශයෙන් හෝ  
නිරයක් පිටුපසින් සිට හෝ  
දූතයකු යවා තමන් අහිමන  
කරන දෑ තම නියෝගයෙන් ඔහු  
දන්වා සිටීමෙන් මිස හෝ  
කතා අල්ලාහ් තමන් සමග  
කරන්නට කිසිදු මිනිසෙකු සුදුසු



තොවිය. නියත වශයෙන්ම  
අල්ලාහ් උත්තරීතරය මහා  
ප්‍රඥාවන්තය.

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ  
حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بَأْذَنِهِ مَا يَشَاءُ  
إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ {٥١}

තවද එලෙස අපි අපගේ  
නියෝගයෙන් වූ ආත්මයක් ඔබ  
වෙත වහී වශයෙන් එව්වෙමු.  
දේව ග්‍රන්ථය කුමක්ද යන්න  
හෝ දේව විශ්වාසය කුමක්ද  
යන්න ගැන ඔබ දැන සිටියේ  
නැත. නමුත් අපගේ ගැත්තන්  
අතුරින් අප අහිමත කරන අයට  
පෙන්වන එමගින් අපි මග

ආලෝකයක් බවට අපි එය ඇති කළෙමු. තවද නියත වශයෙන්ම ඔබ සෘජු මාර්ගය වෙත මග පෙන්වන්නෙහිය.

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ {٥٢}

අහස්හි ඇති දෑ හා මහපොළොවෙහි ඇති දෑ තමන් වේ. සතු වූ අල්ලාහ්ගේ මාර්ගය ගනු සියලු කරුණු යොමු දැන වනුයේ අල්ලාහ් වෙතය.

صَرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ {٥٣}